

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 3

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

## Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

Schutzräume TWP/TWS  
Abriss ITAP/ITAS

**marcmetal** SA  
marchi officine 

6934 Bioggio, Telefono 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio – Telefax 091 59 53 26

8026 Zürich, Brauerstrasse 60  
Telefon 01 241 46 46 – Telefax 01 242 88 50

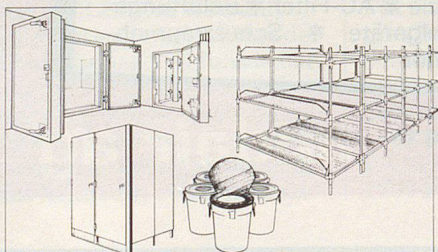
3014 Bern, Wylerstrasse 121  
Telefon 031 42 70 75, Telefax 031 41 77 92

1052 Le Mont-sur-Lausanne, en Budron C  
Téléphone 021 32 40 91  
Téléfax 021 32 75 44

6807 Taverne  
Telefono 091 93 31 41, Telefax 091 93 28 74

### In unserem Zivilschutz-Programm

- Beratung, Planung, Devisierung, Produktion, Lieferung
- Schutzraum-Abschlüsse
- Schutzraum-Belüftungen
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-zugelassen (TWP/TWS)
- Liegestelle mit Tuchbespannung BZS-Schockgeprüft (TWP)
- Kabinen, festmontierte, mit abschliessbaren Türen
- Kabinen, demontierbare, mit Tuch
- Trockenlosett-System



## Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

**GEISS MANN** **GEISSMANN PAPIER AG**  
5605 Dottikon  
Tel. 057/26 11 91 Fax 057/24 25 22  
für Verpackung und Hygiene

**Jos. Hunkeler AG**  
4806 Wikon LU  
Telefon 062 50 61 61

**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91



AC-Schutz  
Protection AC

## Luwa AG

Kanalstrasse 5, CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10, Telex 829 359



**PIFFNER AG HIRSCHTHAL**  
5001 Aarau, Postfach 3054  
Tel. 064 80 11 80, Fax 064 81 12 52

**telbit ag** **Telbit AG**  
Ingenieurunternehmung  
Telekommunikation – Elektronik – Messtechnik  
CH-8340 Hinwil, Telefon 01 937 25 50

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme

**ascom radiocom** **Radiocom AG**  
c/o BBC Brown Boveri AG  
CH-5300 Turgi/Schweiz  
Tel. 056 29 96 11  
Telex 8282 91 50 bb ch

 **Kockum Sonics AG**  
Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 823 15 11 Telex 828 481

**WD** **Wiedmann-Dettwiler AG**  
4710 Balsthal Tel. 062 7111 33

Hersteller von modernsten elektronischen Alarmierungs- und Sicherheitssystemen für den Zivil- und Katastrophenschutz, die Feuerwehr und das Militär

Bestecke  
Couverts

**GEISS MANN** **GEISSMANN PAPIER AG**  
5605 Dottikon  
Tel. 057/26 11 91 Fax 057/24 25 22  
für Verpackung und Hygiene

## SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

Schubraum-  
Lieggestelle  
Beschlagensatz  
Stückliste  
Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telex 882 218



**SSI SCHAFFER**

**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

## Lutz-Berger SA

Fabrique de timbres  
2003 Neuchâtel  
Rue des usines 13-15  
tél. 038 31 43 31



## Schmid-Betrix

Briefmarkenfabrik  
2505 Biel  
Seevorstadt 55, Tel. 032 23 82 82

PREISGÜNSTIGE Qualitäts

## BÜRO-MÖBEL

DIREKT-VERKAUF AB FABRIK

Verlangen Sie unseren 16-seitigen Prospekt  
mit Preisen

## ERNST DESCHGER AG

4310 Rheinfelden, Sallinenstr. 29, Tel. 061 / 87 61 46

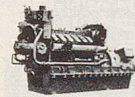


**SSI SCHÄFER****emag norm ag**Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68**Desinfektion/Reinigung  
Désinfection/Nettoyage****LYSOFORM**  
Schweiz. Gesellschaft für Antiseptie  
AG / Société Suisse d'Antiseptie SA  
CH-5200 Windisch-Brugg, Postfach  
Telefon 056 / 41 69 81/82**Einrichtung für private Schutzräume  
Equipped des abris privés****SSI SCHÄFER****emag norm ag**Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68**VARGA AG**Zivilschutz-Liegen MV 3, Betten, Lagergestelle,  
Trockenclosets, Büroeinrichtungen  
Chamerstr. 14, 6343 Rotkreuz, Tel. 042 64 12 89**Elektrische Schaltschränke EMP  
Armoires de connexions élec. EMP****Arber Söhne AG**Romanshonerstrasse 2  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11**WISAR****Wyser + Anliker**  
Elektrotechnische Apparate  
Grünhaldenstrasse 41  
8052 Zürich  
Telefon 01-301 22 33  
Telex 823 344**Hochdruckreiniger  
Nettoyeurs à haute pression****KÄRCHER****KÄRCHER VAPORAPID AG**  
ReinigungssystemeIndustriestrasse 16  
8108 Dällikon  
Telefon 01/844 12 28  
Telex 827 116  
Telefax 01/844 15 25Mobile  
VerpflegungssystemeDekontaminations-  
SystemeMaterialerhaltung/  
Reinigungs-Systeme**K.E.W.****Hochdruckreiniger****FT. SONDEREGGER AG**

9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap****Hochdruckreiniger****WAP® AG**  
9606 Bütschwil  
Telefon 0 73 / 33 0111**Kleidertrocknung  
Séchoir à abris****KRÜGER****Krüger + Co.**  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 748157 Dielsdorf  
Brüelstrasse  
Tel. 01 853 25 50  
4114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 44  
6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 617503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85  
6403 Küsnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63  
3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 111606 Forel/Lausanne  
Zone industrielle  
Tel. 021 781 27 91**Kücheneinrichtungen  
Installation de cuisines**Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 43 31 31  
Telefax 062 41 67 61**FRANKE****therma** Thermo-  
Grossküchen AG6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch**Lagergestelle  
Etagères/Rayonnages**Schubraum-  
liege T6.80  
Beschläge Satz +  
Stückliste  
Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 11 11 Telex 882 218**SSI SCHÄFER****emag norm ag**Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68**Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air****KRÜGER****Krüger + Co.**  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 748157 Dielsdorf  
Brüelstrasse  
Tel. 01 853 25 504114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 446596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 617503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 856403 Küsnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 633110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 111606 Forel/Lausanne  
Zone industrielle  
Tel. 021 781 27 91**roth-kippe ag**Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55**Matratzen und Bett-Textilien  
Matelas et textiles pour literie****ARTLUX**Grenzsteinweg 620  
5745 Safenwil  
Telefon  
062 67 15 68  
ab 19. Feb. 062 97 15 68**ASCO****BETTWARENFABRIK**  
6423 SEEWEN SZ  
Tel. 043 21 10 78

Matratzenschoner

**FORBO-STAMOID AG**Beschichtungswerk  
Usine d'enduction  
CH-8193 Eglisau  
Telex 828 156  
Fax 01 867 10 01  
Telefon 01 867 02 22Fabrikation von  
Zivilschutzliegetüchern**Megaphon  
Mégaphone****Honegger Elektronik AG**Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg  
Telefon 01 391 66 00**Mobilier TWO/TWS  
Mobilier TWO/TWS****SSI SCHÄFER****emag norm ag**Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68**Notstromanlagen  
Générateurs de secours****AKSA  
WÜRENLOS AG**8116 Würenlos  
Telefon  
056 74 13 13**DIMAG**  
DIESELMOTOREN AG4435 Niederdorf  
Bachmatten 5  
Telefon 061 97 83 20  
1000 Lausanne 26  
Vers-chez-les Blanc  
Tel. 021 784 16 42**DISAG**Dieselmotoren AG  
Stromerzeugungsanlagen  
7320 Sargans  
Telefon 085 2 21 81, Telex 855 597**NOTSTROMANLAGEN**für jeden Einsatz  
**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach**Electrona SA**Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE

Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.**Hans Hodel AG**Bümpizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11**Leclanché SA**1401 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 25 81 21, Tx 457 118  
Fax 024/24 24 42  
Piles et accumulateurs**Heinz SENN AG**Abt. Notstrom, Bernstrasse 9, 4665 Oftringen  
Tel. 062 41 34 44/ab Ende Jan. 89: Tel.: 062 97 44 55

Würgler &amp; Co.

Industriestrasse 17

8910 Affoltern a. A.

Telefon 01/761 44 15

Telefax 01/761 82 03

Telex 827 059

**würgler technik****Registerbox  
Cartothèque à registre****Registerbox**

2 Größen für 30 bis 70 Hängemappen

**GEORG UTZ AG**

5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20

**Schutzbekleidung  
Vêtements de protection****Riwil****Riwil AG**  
Seestrasse 26/28  
CH-8820 Wädenswil  
Telefon 01 780 57 20

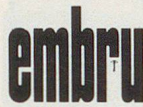
Regen-, Schutz- und Berufskleidung



**Schutzraumeinrichtungen  
Installation pour abris**



ACO-Zivilschutzmobiliar  
Allenspach & Co. AG  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18, Telefax 01 830 17 83  
Betten, Lagergestelle, Tische, KP-Einrichtungen



Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

**SSI SCHÄFER**

**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68



Lager-, Betriebs- und  
Zivilschutzeinrichtungen  
Wilerstrasse 1692  
9230 Flawil  
Telefon 071 83 31 11



Zivilschutz-Liegen  
Holz AG, Zürichstr. 46  
8840 Einsiedeln, Telefon 055  
51 11 91, Fax 055 53 16 19,  
Telex 875 709 hopo

**Stapelbehälter RAKO  
Casiers à éléments RAKO**

**Stapelbehälter RAKO**  
aus Kunststoff in 20 Grundtypen



**GEORG UTZ AG**  
5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20

**Staub- und Wassersauger  
Aspirateur à poussière et à eau**



KÄRCHER VAPORAPID AG  
Reinigungssysteme  
Industriestrasse 16  
8108 Dällikon  
Telefon 01/844 12 28  
Telex 827 116  
Telefax 01/844 15 25



Mobile  
Verpflegungs-Systeme



Dekontaminations-  
Systeme



Materialerhaltung/  
Reinigungs-Systeme

**K.E.W.** Staub- und Wassersauger  
**FT. SONDEREGGER AG**  
9100 Herisau AR, Telefon 071 52 11 44

**Wap** Staubsauger  
**WAP AG**  
9606 Bütschwil  
Telefon 0 73 / 33 0111

**Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel**

**ascom**

Ascom Hasler AG  
3000 Bern 14, Belpstrasse 23  
Tel. 031 63 21 11, Tx 911 119, Fax 031 63 21 82



Radiocom AG  
c/o BBC Brown Boveri AG  
CH-5300 Turgi/Schweiz  
Tel. 056 29 96 11  
Telex 8282 91 50 bb ch

**wipic-Antennen  
Wicker-Bürki AG**

Berninastrasse 30  
CH-8057 Zürich  
Telefon 01 311 98 93  
Telex 823 245

**Zellweger Telecommunications AG**

8634 Hombrechtikon, Telefon 055 41 61 11  
Telex 875 558, Telefax 055 41 63 85

**Tische/Stühle  
Tables/Chaises**

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Trockenklosett  
Equipements de toilettes à sec**

**Trocken-Klosett**  
in Sets für 8, 15 oder 30 Personen



**GEORG UTZ AG**  
5620 Bremgarten, Telefon 057 31 12 20

**VARGA AG**

Zivilschutz-Liegen MV 3, Betten, Lagergestelle,  
Trockenclosetts, Büroeinrichtungen  
Chamerstr. 14, 6343 Rotkreuz, Tel. 042 64 12 89

**Uniformen/Abzeichen  
Uniformes/Insignes**



Robert Haug AG, Uetlibergstr. 137  
8045 Zürich, Telefon 01 462 58 21

Stickerei

Ihr Spezialist für Uniformabzeichen  
Achselnclausen und bedruckte Selbstkleber

**Woldecken  
Couvertures de laine**



eskimo textil ag  
8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

**Zivilschutzmobiliar  
Mobilier pour protection civile**



Embru-Werke, 8630 Rüti ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.



Lagereinrichtungen  
Zivilschutzeinrichtungen  
Liegestellen gemäss TWO

Waldbrücke, 6032 Emmen, Telefon 041 55 33 51



J. Hegner AG · Telefon 055/64 12 29  
CH-8854 Galgenen · Telefax 055/64 40 44



**Huber AG**  
Zivilschutzliegestellen  
4243 Dittingen  
Telefon 061 89 34 44  
Telefax 061 89 38 89

**Kistenfabrik Schüpffheim AG**

6170 Schüpffheim  
Telefon 041 76 23 76



Schulraum-  
liege TG 80  
Beschlagessatz +  
Stückliste

Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 1111 · Telex 882 228



**H. Neukom AG** **NEUKOM**  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01  
Militär- und Zivilschutzmobiliar



Schutzraumliegen aus Holz natürlich von  
**Planzer Holz AG**  
6262 Langnau LU  
Telefon 062 81 13 94

**SSI SCHÄFER**  
**emag norm ag**  
Lager-, Betriebs- und Büroeinrichtungen  
CH-8213 Neunkirch Tel. 053 61 14 81 Tlx. 89 70 86 Fax. 61 36 68

**SPILLER**

Horwerstrasse 133, 6010 Kriens  
Telefon 041 42 27 70

8447 Dachsen 3007 Bern 8038 Zürich  
Rheinauerweg 480 Belpstr. 71 Renggerstr. 63  
Tel. 053 2 35 15 Tel. 031 45 95 96 Tel. 01 482 72 25

**VARGA AG**

Zivilschutz-Liegen MV 3, Betten, Lagergestelle,  
Trockenclosetts, Büroeinrichtungen  
Chamerstr. 14, 6343 Rotkreuz, Tel. 042 64 12 89

**Feuerwehr  
Lutte contre l'incendie**

**Absturzsicherungen  
Sécurité contre les chutes**

**Letrona**  
Letrona AG, Metallkonstruktionen Telefon 072 24 13 13  
9504 Frittschen TG Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

**Beleuchtungsmasten/Stative  
Mâts d'éclairage/Trépieds**

**Letrona**  
Letrona AG, Metallkonstruktionen Telefon 072 24 13 13  
9504 Frittschen TG Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

**Brandschutz  
Lutte contre le feu**

**ascom**  
Ascom Hasler AG  
3000 Bern 14, Belpstrasse 23  
Tel. 031 63 21 11, Tx 911 119, Fax 031 63 21 82



Fahrzeuge  
Véhicules



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

Feuerwehrmaterial  
Matériel de lutte contre le feu



**MATÉRIEL  
INCENDIE SA**

Genève 022 42 18 18 Schlieren 01 730 62 55  
Bern 031 21 06 26 Lugano 091 51 07 06

Funkanlagen  
Installations d'appel radio



**Radiocom AG**  
c/o BBC Brown Boveri AG  
CH-5300 Turgi/Schweiz  
Tel. 056 29 96 11  
Telex 8282 91 50 bb ch

Ladegeräte  
Chargeurs de batterie



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE

Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.

Rettungsmaterial  
Matériel de sauvetage



**ACKERMANN AG**

OLTEN/AARBURG

Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

Sanität  
Sanitaire

Ambulanzfahrzeuge  
Ambulances



Importeur:  
**Steyr-Daimler-Puch** (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

Erst-Hilfe-Koffer  
Coffrets de premiers secours



Internationale  
Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen

8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 21 31 11, Telefax 053 22 74 41, Telex 897 303

Krankenmobiliar  
Mobilier pour malades

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

Industriestrasse 22, 4455 Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

Medizinalversorgung  
Fournitures médicales



CHRIST AG, CH-4147 Aesch BL  
Tel. 061 78 46 46, Telex 962 458  
Fax 061 78 44 85

Wasser für den Zivilschutz



**GEISSMANN PAPIER AG**

5605 Dottikon  
Tel. 057/26 11 91 Fax 057/24 25 22  
für Verpackung und Hygiene

Verbandsmaterial  
Matériel de pansement



Internationale  
Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen

8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 21 31 11, Telefax 053 22 74 41, Telex 897 303

Bauten  
Construction

Batterien  
Batteries



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE

Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, batteries, etc.

Bauaustrocknung/Entfeuchtung  
Séchage et déshumidification



**Krüger + Co.**  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 54 74

8157 Dielsdorf  
Brüelstrasse  
Tel. 01 853 25 50

7503 Samedan  
Via Veglia  
Tel. 082 6 56 85

1606 Forel/Lausanne  
Zone industrielle  
Tel. 021 781 27 91

4114 Hofstetten  
Flühstrasse 26  
Tel. 061 75 18 44

6403 Küssnacht  
Im Fänn  
Tel. 041 81 43 63

6596 Gordola  
Via Cantonale  
Tel. 093 67 24 61

3110 Münsingen  
Südstrasse 9  
Tel. 031 92 48 11

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Ernst Schweizer AG**  
Metallbau

Zürich

**Sessa-Norm**

Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 61 11

Befestigungstechnik  
Techniques de fixation



**Eglicher, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12



**KIENER +  
WITTLIN AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi, Fax 031 86 40 41

Dübel und Anker  
Tampons et chevilles



**Eglicher, Fischer**

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12



**KIENER +  
WITTLIN AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi, Fax 031 86 40 41

Eisenwaren/Werkzeuge  
Quincaillerie/Outillage



**KIENER +  
WITTLIN AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi, Fax 031 86 40 41

EMP-Schaltsschränke  
EMP-Schalter und -Steckdosen



**Brüco-Rümlang AG**  
Riedgrabenstr. 16  
CH-8153 Rümlang  
Tel. 01 817 28 14  
Fax 01 817 19 75



OFFICINE  
**rigamonti**  
MECCANICHE

CH-6670 AVEGNO

TEL. 093 81 28 28 TELEX 846 042 FAX 093 81 24 03

Funkmasten  
Mâts pour télécommunications



**Radiocom AG**  
c/o BBC Brown Boveri AG  
CH-5300 Turgi/Schweiz  
Tel. 056 29 96 11  
Telex 8282 91 50 bb ch



**Letrona AG**, Metallkonstruktionen  
9504 Frittschen TG  
Telefon 072 24 13 13  
Telefax 072 24 13 40  
Telex 882 341

Installationsmaterial  
Matériel d'inst./Fils et câbles



**A. Heiniger & Co. AG**

Kabelwerk  
3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77



Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support



### Ebo AG

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 826 735,  
Fax 01 482 86 25

Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air



Wir haben für Sie Luftentfeuchter

### B. T. Dall'O AG

Tel. 01 201 28 10 Lessingstrasse 7-9  
202 58 82 8002 Zürich

### roth-kippe ag

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Lüftungs-/Heizungsgeräte  
Matériel de ventilation et de chauffage

ORION  
AL-KO AG



CH-8957 Spreitenbach Wir nutzen die Luft besser  
Belüftungsaggregate VA1200-VA4800  
Explosionsschutzventile, AC-Filter  
Schockgeprüfte Rohrbündel- und Platten-Wärme-  
austauscher  
Telefon 056 70 13 00, Fax: 056 71 24 49

Ernst Schweizer AG  
Metallbau

Zürich

Sessa-Norm

Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 61 11

Planreparbeiten  
Travaux d'héliographie

Planreparbeiten s/w und farbig  
**Aerni-Leuch AG**  
Sportweg 34, 3097 Liebefeld  
Telefon 031 53 93 81

Projektierung/Ausf. elektr. Inst.  
Projets/exécution d'inst. électr.



*Elektro-Winkler* s. G. AG

plant, baut und installiert  
spezialisiert für EMP-geschützte Anlagen  
CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01 810 40 40, Telex 827 558 ewin ch  
Fax 01 810 15 30

Pumpen  
Pompes

### Pumpenbau Schaffhausen AG

8205 Schaffhausen, Schweizersbildstrasse 25  
Telefon 053 3 30 21, Telex 897 122 sihi ch

Rohrshellen u. -Aufhängungen  
Collier/Suspensions pr. tuyaux



### Egli, Fischer

Befestigungstechnik  
Gotthardstr. 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 209 82 22

### HILTI

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

Sanitär/Zubehör  
Sanitaire/Accessoires

### andair ag

Schutzraumkomponenten  
- Explosions-Schutzventile - Dieselkühlgeräte  
- AC-Filter - Schutzraumabschlüsse  
- Belüftungsaggregate

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36

Schutzraumabschlüsse  
Fermetures d'abris

Ernst Schweizer AG  
Metallbau

Zürich

Sessa-Norm

Schutzraumabschlüsse, Kleinbelüftungsanlagen  
Werk: CH-8908 Hedingen, Tel. 01/763 61 11

Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris

### andair ag

Schutzraumkomponenten  
- Explosions-Schutzventile - Dieselkühlgeräte  
- AC-Filter - Schutzraumabschlüsse  
- Belüftungsaggregate

andair sa  
ch-1260 nyon  
Tél. 022 61 46 76

andair ag  
ch-8450 andelfingen  
Tel. 052 41 18 36



### Jean Blattner

Maintenance et installations techni-  
ques - Abris PCI - Ventilations  
(024) 35 15 59  
1417 Essertines-sur-Yverdon



### Hans Hodel AG

Bümplizstrasse, 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

SCHUTZRAUM-TECHNIK



St. Gallerstrasse 10 CH-8353 ELGG  
Telefon 052-47 28 44

### Aldosan

für die Desinfektion und Reinigung  
der **Atemschutzmasken** sowie für  
Flächen und Gegenstände.  
Vom Bundesamt für Zivilschutz  
empfohlen.



### Lysoform

Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG  
5200 Brugg/Gaswerkstrasse, Telefon 056 41 69 81

### Fugatenspray

für die Desinfektion der  
**Stiefel-Innenseiten** sowie  
der Schutzhelme.



### 30 Jahre Erfahrung

in der Fabrikation von Stühlen, Tischen  
und Bänken für Zivilschutz und Festber-  
stuhlungen, Gartenmöbeln.



### Bättig AG

Stahlrohrmöbel, CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 16 46

Verlangen Sie Prospekt und Preislisten



## Textilien für den Zivilschutz

Woldecken – Leintücher – Schlafsäcke aus Baumwolle,  
Kissen und Duvets – **Fabrikpreise**

## Textiles pour la protection civile

Couvertures laine et acryl – Draps de lit – Sacs de cou-  
chage en coton – Duvets et coussins – **Prix de fabrique**

**Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten**  
**Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA**  
**1950 Sion, Telefon 027 23 22 33**

**+plus  
oerlikon**

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich, Telefon 01 311 84 84  
Telex 823 606

Batterien und Ladegeräte für  
Notstromversorgungen aller Art.

Batterien nach BZS-Norm  
schockgeprüft.

## Zivilschutzausrüstung vom Spezialisten

Sie suchen:

- Zivilschutzschlafsäcke (mit/ohne Einlage)
- Zivilschutzzelte
- Hitzeschutzanzüge (mit/ohne Gesichtsschutz)
- Werkzeugtaschen (verschiedene Grössen)
- Kartentaschen
- Blachen, Plänen
- Geigerzähler
- ABC-Schutzanzüge

Gerne senden wir Ihnen unseren Zivilschutzprospekt

**L. Stromeyer & Co.,** Abteilung Zivilschutz  
CH-8280 Kreuzlingen TG, Hafenstrasse 50  
Tel. 072 72 42 42, Telex 882 109, Telefax 072 72 40 49

Wir bieten Ihnen:

- Breites Sortiment für Zivilschutzbedarf
- Know-how als langjähriger Armeelieferant
- Bewährte Qualität (GRD-geprüft)
- Eigene Entwicklung und Herstellung
- Günstige Preise und Bezugsstaffeln
- Fachmännische Beratung und Service



Ihr  
Spezialist

**CREAFORM**  
AUS IHREN WÜNSCHEN MACHEN WIR MÖBEL

Lagergestelle – umrüstbar  
in geprüfte Zivilschutz-  
Liegestellen



Creaform AG 9643 Krummenau  
Telefon 074 4 12 35  
Telefax 074 4 20 67

## NOTSTROMANLAGEN vom Spezialisten

Lieferant Spezialaggregate  
**VW GENO 87**  
für jeden Einsatz

**DOSATA AG, 8910 Affoltern**  
Telefon 01 761 45 41, Postfach

**Keimfreies  
Wasser  
durch**

**Katadyn Produkte AG**  
Wasserentkeimung

Industriestrasse 27  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01/830 36 77



# wipic-Antennen

## Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 12 22, Telex 828 934

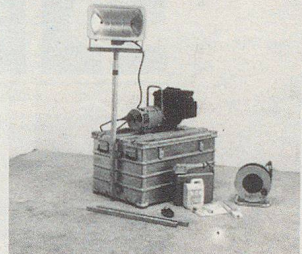
## MARTY

Die kompakte Notbeleuchtung für je-  
den Einsatz. Griffbereit und verpackt  
in einer Leichtmetalltransportkiste.

## MARTY

Marty+Co. AG, 8245 Feuerthalen,  
Telefon 053/29 31 46

Schlauchweberei und Feuerwehr-  
gerätefabrik



# Selfix

**Herrmann & Co**

Inhaber K. + Ch. Fischer

**Selbstklebeetiketten**

Berninastrasse 54  
CH-8057 Zürich

## Schutzraum- Einrichtungspläne

Unser selbstklebendes Sym-  
bolsortiment hilft Ihnen, Pläne  
rasch und sauber zu erstellen.  
Fordern Sie unsern Prospekt  
mit Preisliste an  
Telefon 01 311 22 30

## PIONIER

Flutlicht-System

- netzunabhängig
- tragbar von 2 oder 3 Mann
- schnell installiert
- gibt weitläufig Licht
- hochintensive Leistung
- erprobt, robust, problemlos

CL CITY-LICHT AG 4053 Basel, Solothurnerstrasse 45, ☎ 061 35 00 70  
8045 Zürich, Grubenstrasse 18, ☎ 01 463 60 70

## CITY-LICHT

Einsatz:

- × Zivilschutz
- × Feuerwehr
- × Polizei
- × Veranstaltungen

## Auch im Zivilschutz ist Katadyn besorgt für das Lebensmittel Nr. 1 – unser Trinkwasser.



**Katadyn Produkte AG**

Wasserentkeimung

Industriestrasse 27, CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01-830 36 77

## TRINKWASSERRESERVE

Kanister und Fässer 10–60 l resp. 40–220 l  
mit Auslaufhahn, physiologisch unbedenklich

**Cartofont**

CARTOFont AG, 5001 Aarau  
Tel. 064 22 09 15  
Tx cart-che 981244